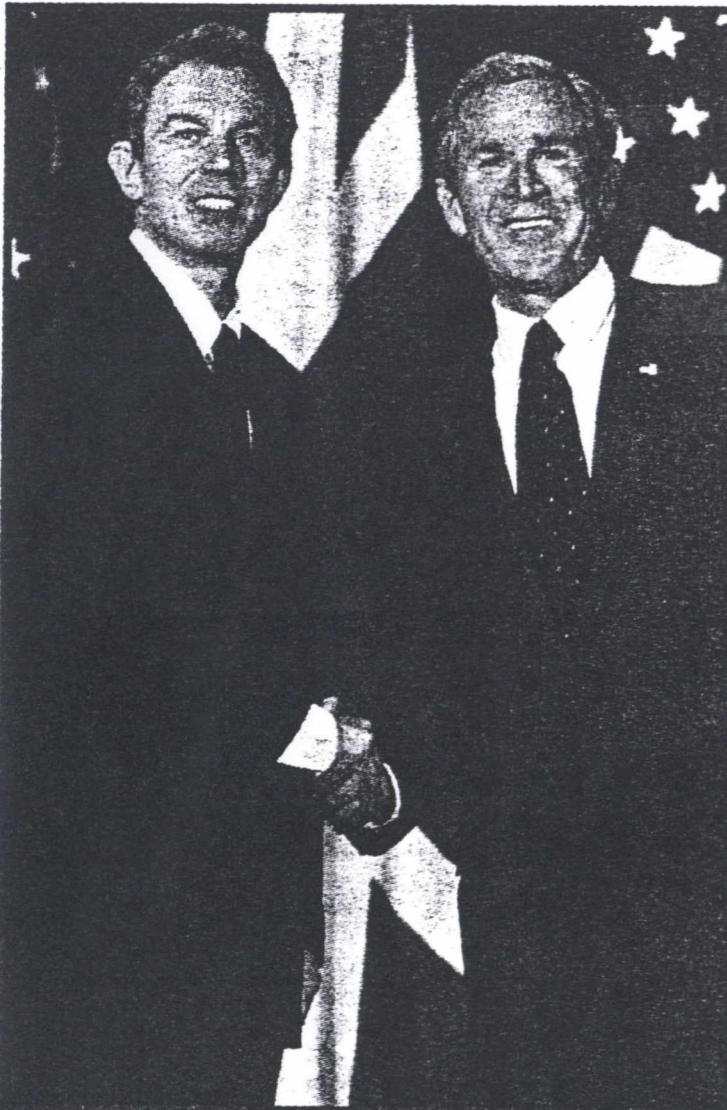


από Ν. Θ.

Τα θέλετε για το γάμμα-
ρο σας;



Αύριο ο πρόεδρος Τζ. Μπους και ο Βρετανός πρωθυπουργός Τ. Μπλερ θα έχουν στο Καμπ Ντέιβιντ πολεμικό συμβούλιο.

Το πλήρες κείμενο της επιστολής που συνυπογράφουν οι οκτώ Ευρωπαίοι ηγέτες έχει ως εξής:

Ο πραγματικός δεσμός μεταξύ Ηνωμένων Πολιτειών και Ευρώπης είναι οι αξίες που μοιραζόμαστε: η δημοκρατία, η ατομική ελευθερία, τα ανθρώπινα δικαιώματα και το κράτος του νόμου. Αυτές οι αξίες διέσχισαν τον Ατλαντικό μαζί με εκείνους που έφυγαν από την Ευρώπη για να βοηθήσουν στη δημιουργία των ΗΠΑ. Σήμερα κινδυνεύουν περισσότερο από ποτέ.

Οι επιθέσεις της 11ης Σεπτεμβρίου έδειξαν μέχρι ποιου σημείου είναι έτοιμοι να φτάσουν οι τρομοκράτες -οι εχθροί των κοινών μας αξιών- και να τις καταστρέψουν. Αυτές οι φρικαλεότητες ήταν μια επίθεση εναντίον όλων μας. Οι κυβερνήσεις και οι λαοί των Ηνωμένων Πολιτειών και της Ευρώπης, υπερασπίζοντας σθεναρά αυτές τις αρχές, επέδειξαν πλήρως τη δύναμη των πεπειθήσεών τους. Σήμερα, περισσότερο παρά ποτέ, ο διατλαντικός δεσμός αποτελεί εγγύηση της ελευθερίας μας.

Εμείς στην Ευρώπη έχουμε μια σχέση με τις Ηνωμένες Πολιτείες, η οποία έχει αντέ-

ξει στη δοκιμασία του χρόνου. Σε μεγάλο βαθμό, χάρη στην αμερικανική ανδρεία, γενναιοότητα και διορατικότητα, η Ευρώπη απελευθερώθηκε από τις δύο μορφές τυραννίας που κατέστρεψαν την ήπειρό μας τον 20ό αιώνα: τον ναζισμό και τον κομμουνισμό. Επίσης, χάρη στη συνεχή συνεργασία μεταξύ Ευρώπης και Ηνωμένων Πολιτειών καταφέραμε να εγγυηθούμε την ειρήνη και την ελευθερία στην ήπειρό μας. Η διατλαντική σχέση δεν πρέπει πληγεί από τις σημερινές, επίμονες προσπάθειες του ιρακινού καθεστώτος να απειλήσει την παγκόσμια ασφάλεια.

Στον σημερινό κόσμο, περισσότερο από ποτέ πριν, είναι ζωτικής σημασίας η διατήρηση της ενότητας και της συνοχής. Γνωρίζουμε ότι η επιτυχία στην καθημερινή μάχη ενάντια στην τρομοκρατία και την εξαπλώση των όπλων μαζικής καταστροφής προϋποθέτει ακλόνητη αποφασιστικότητα και σταθερή διεθνή συνοχή από πλευράς όλων των χωρών, για τις οποίες η ελευθερία είναι πολύτιμη.

Το ιρακινό καθεστώς και τα όπλα μαζικής καταστρο-

"Europe has no quarrel with the Iraqi people... Our goal is to safeguard world peace and security by ensuring that this regime gives up its weapons of mass destruction. Our governments have a common responsibility to face this threat. Failure to do so would be nothing less than negligent to our own citizens and to the wider world."

An excerpt from a letter from eight European leaders

Η επιστολή των «8» βγήκε στο φως της δημοσιότητας από την αμερικανική εφημερίδα «Γουόλ Στριτ Τζέρναλ».

Η ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΩΝ «8»

Μαζί με τις ΗΠΑ κατά της τρομοκρατίας, όπως στη μάχη κατά ναζι - κομμουνισμού

φής που διαθέτει αντιπροσωπεύουν σαφή απειλή για την παγκόσμια ασφάλεια. Ο κίνδυνος αυτός έχει ρητώς αναγνωριστεί από τα Ηνωμένα Έθνη. Ολοι μας δεσμευόμαστε από την Απόφαση 1441 του Συμβουλίου Ασφαλείας, η οποία υιοθετήθηκε ομόφωνα. Εμείς οι Ευρωπαίοι έχουμε έκτοτε επαναβεβαιώσει τη στήριξή μας στην Απόφαση 1441, την επιθυμία μας να

ακολουθηθεί ο δρόμος του ΟΗΕ και την υποστήριξή μας προς το Συμβούλιο Ασφαλείας, στη Σύνοδο Κορυφής του ΝΑΤΟ στην Πράγα και στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κοπεγχάγης.

Με αυτή μας την πράξη στέλνουμε ένα ξεκάθαρο, σταθερό και μη επιδεχόμενο παρερμηνείας μήνυμα, ότι θα απαλλάξουμε τον κόσμο από τον κίνδυνο που θέτουν τα ό-

πλα μαζικής καταστροφής του Σαντάμ Χουσεΐν. Πρέπει να παραμείνουμε ενωμένοι στην επιμονή μας για τον αφοπλισμό του καθεστώτος του. Η αλληλεγγύη, συνοχή και αποφασιστικότητα της διεθνούς κοινότητας αποτελούν την καλύτερη ελπίδα μας για να το επιτύχουμε αυτό ειρηνικά. Η ισχύς μας έγκειται στην ενότητα.

Ο συνδυασμός όπλων μαζικής καταστροφής και τρομοκρατίας συνιστά απειλή με ανυπολόγιστες συνέπειες. Πρόκειται για κάτι που οφείλει να μας απασχολεί όλους. Η Απόφαση 1441 είναι η τελευταία ευκαιρία για τον Σαντάμ Χουσεΐν να αφοπλιστεί με ειρηνικά μέσα. Η ευκαιρία να αποφευχθεί ευρύτερη αντιπαράθεση βρίσκεται στην πλευρά του. Δυστυχώς, αυτήν την εβδομάδα οι επιθεωρητές όπλων του ΟΗΕ επιβεβαίωσαν ότι εξακολουθεί η μακροχρόνια πρακτική της παραπλάνησης, άρνησης και μη συμμόρφωσης προς τις αποφάσεις του Σ. Ασφαλείας του ΟΗΕ.

Η Ευρώπη δεν αντιδικεί με τον ιρακινό λαό. Στην πραγματικότητα αυτοί είναι τα πρώτα θύματα του βάνουσου ιρακινού καθεστώτος.

Σκοπός μας είναι να διαφυλάξουμε την παγκόσμια ειρήνη και ασφάλεια, διασφαλίζοντας ότι αυτό το καθεστώς θα εγκαταλείψει τα όπλα του μαζικής καταστροφής. Οι κυβερνήσεις μας έχουν κοινή ευθύνη να αντιμετωπίσουν αυτήν την απειλή.

Η αποτυχία να το πράξουμε δεν θα αποτελεί τίποτε λιγότερο από αμέλεια απέναντι στους πολίτες μας και τον ευρύτερο κόσμο.

Ο Χάρτης των Ηνωμένων Εθνών επιφορτίζει το Συμβούλιο Ασφαλείας με το καθήκον να διατηρήσει τη διεθνή ειρήνη και ασφάλεια. Για να το πράξει αυτό, το Συμβούλιο Ασφαλείας πρέπει να διατηρήσει την αξιοπιστία του, διασφαλίζοντας την πλήρη συμμόρφωση προς τις αποφάσεις του. Δεν μπορούμε να επιτρέψουμε σε έναν δικτάτορα να παραβιάζει συστηματικά αυτές τις Αποφάσεις. Αν δεν εφαρμοστούν, το Συμβούλιο Ασφαλείας θα απολέσει την αξιοπιστία του και ως αποτέλεσμα θα υποφέρει η παγκόσμια ειρήνη.

Είμαστε βέβαιοι ότι το Συμβούλιο Ασφαλείας θα σταθεί στο ύψος των ευθυνών του.